

## GARANZIA

Il prodotto è garantito **2 ANNI** dalla data di acquisto. Il distributore si riserva il diritto di riparare o sostituire le parti affette da difetti di fabbricazione o nei materiali usati, senza nessuna spesa per il cliente. **La garanzia non è applicabile in caso di danni legati ad un uso improprio, ad abusi, ad alterazioni o ad uno smontaggio effettuato da personale non autorizzato.** Per riparazioni, nel rispetto delle suddette condizioni, inviare il prodotto munito della ricevuta di acquisto al rivenditore locale più vicino.

## WARRANTY

This product has **2-YEAR** warranty from the purchase date which is certified by the receipt or invoice. The distributor reserves the right either to repair or replace necessary parts to correct defects in the materials or workmanship without any charge. **The warranty does not apply to damage resulting from failure to follow the operating instructions, accidents, abuse, alteration or disassembly by unauthorized individuals.** In case you need to get your product repaired and you fulfil the conditions of warranty, send it to the nearest retailer together with the purchase receipt.



### CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE

Prodotto / Product \_\_\_\_\_

Acquistato in data / Purchasing date \_\_\_\_\_

Rivenditore / Authorized dealer \_\_\_\_\_

Via / Street \_\_\_\_\_ Località / Place \_\_\_\_\_

Venduto a / Purchased by \_\_\_\_\_

Via / Street \_\_\_\_\_ Località / Place \_\_\_\_\_

**MORETTI S.p.A.**  
INTERNET: [www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) E-MAIL: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)  
MADE in P.R.C.

RS993 01 A - MA RS992 01 A - MA RS997 01 A



• RS993M



A 9 0 4 7 2 2 7 0 1



• RS997M



A 9 0 4 7 2 2 7 2 5



• RS992M



A 9 0 4 7 2 2 6 9 9

**VASSOI DA LETTO SU RUOTE**

**BED TRAY WITH WHEEL**



**Moretti S.p.A.**  
Via Bruxelles 3 - Melegnano  
52022 Cavriglia (Arezzo)  
Telefono +39 055 96 21 11

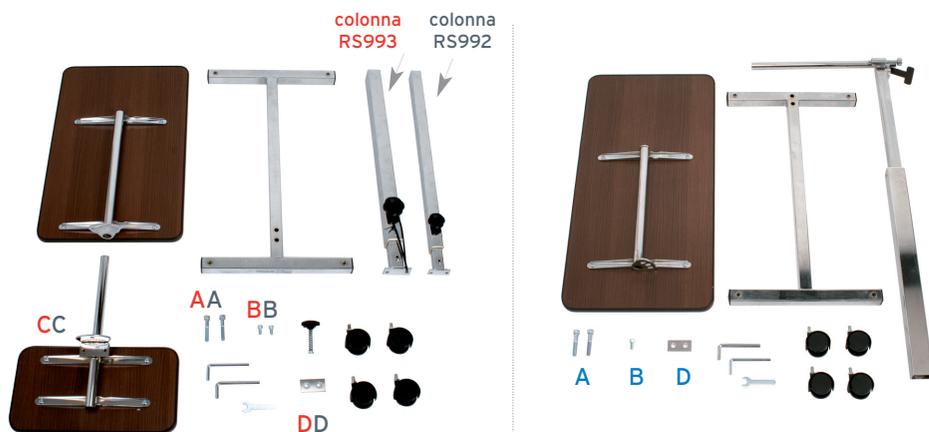
Fax +39 055 96 21 200  
[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

Dispositivo Medico di Classe I

D. Lgs. 24/02/97 n.46 attuazione della direttiva CEE 93/42

### Codici RS992M/N\* (leva manuale) - RS993M/N\* (leva automatica) RS997M/N\* (leva automatica, 1 piano)

Grazie per aver scelto i vassoi da letto della linea **MOPEDIA** by MORETTI. Il loro design e la loro qualità garantiscono il massimo comfort, la massima sicurezza ed affidabilità. I vassoi da letto "Mopedia by Moretti" sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze. Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.



RS992M/N - RS993M/N

RS997M/N

### Codes RS992M/N\* - RS993M/N\* RS997M/2\*

I Class Medical Device  
according to EEC directive 93/42

Thank you for purchasing the over bed tables, **MOPEDIA** by Moretti. Their design and their quality guarantee to the user comfort, safety and reliability. The over beds tables "Mopedia by Moretti" are designed and realized to meet your requirements.

This instruction manual give you suggestion for a correct use of the aid and good safety advice. We recommend to read carefully this instruction manual before using the over bed table. In case of doubts about the use, please contact your dealer.

### Montaggio per RS992 - RS993 / Instruction for RS992 - RS993

Solo per RS993

Attenzione! Non rimuovere la fascetta di sicurezza posta sulla colonna prima del punto "3"

Only for RS993

Warning! Do not remove the safety band before point "3"

1. Montare le 4 ruote della base utilizzando la chiave piana in dotazione.

1. Assemble the four castors with the help of the key.

2. Montare la colonna utilizzando la piastra forata (fig. D/D) le due viti grandi (fig. A/A) e bloccare con la chiave a brugola grande in dotazione.

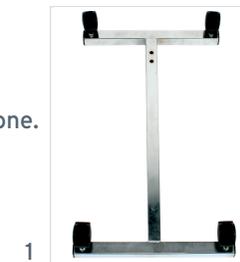
2. Assemble the column using the perforated plate (fig. D/D), the two big screws (fig. A/A) and lock them with the big Allen wrench.

3. Solo per RS993. Togliere la fascetta di sicurezza facendo attenzione che il pomello sia ben stretto. Attenzione! L'asta centrale è fortemente compressa e potrebbe fuoriuscire con violenza.

3. Only for RS993. Remove the safety band; the handle must be well tightened. Attention! The central bar is highly compressed and it could brutally come out.

4. Montare il piano piccolo utilizzando le viti piccole (fig. B/B) e bloccare con la chiave a brugola piccola in dotazione.

4. Assemble the small tray with the small screws (fig. B/B) using the Allen wrench given.



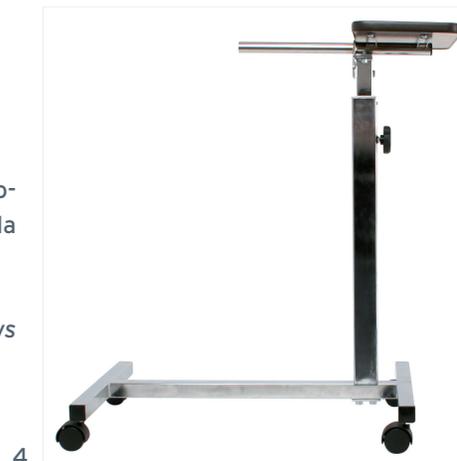
1



2



3



4

5. Montare il piano grande inserendolo nel tubo sporgente del piano piccolo senza accostare i due piani.



5. *To assemble the bigger tray insert it in the projecting tube of the small tray. Do not put them closer to each other.*

6. Inserire la molla della manopola (fig. C/C) fra i due semicerchi.



6. *Insert the spring of the handles (fig. C/C) between two semicircles.*

7. Accostare i piani, inserire la vite di bloccaggio (fig. C/C) e fissare con la manopola.



7. *Put the trays closer to each other, insert the locking screw and fix it with the handle.*

## 8. Uso

**Solo per RS993. Allentando la manopola (E2) il tavolino si alzerà automaticamente. Premendo sul piano, questo si abbasserà.**

Stringere di nuovo la manopola per bloccarlo alla altezza desiderata. Allentando la manopola (E1) il piano grande sarà libero di ruotare per arrivare alla inclinazione più confortevole. Stringere di nuovo la manopola per bloccarlo all' inclinazione desiderata.



## 8. Use

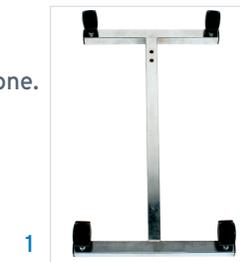
**Only for RS993. Turning the handle (E2) the tray will lift up automatically. Pushing on the tray, it will come down. Tighten the handle to block at the required height. Turning the handle (E1) the big tray can rotate. Tighten the handle again to block it at the required inclination.**

## Montaggio per RS997 / Instruction for RS997 Codice RS997

**Attenzione! Non rimuovere la fascetta di sicurezza posta sulla colonna prima del punto "3"**  
**Warning! Do not remove the safety band before point 3**

1. Montare le 4 ruote della base utilizzando la chiave piana in dotazione.

1. *Assemble the four castors with the help of the key.*



2. Montare la colonna utilizzando la piastra forata (fig. D) le due viti grandi (fig. A) e bloccare con la chiave a brugola grande in dotazione.

2. *Assemble the column using the perforated plate (fig. D), the two big screws (fig. A) and lock them with the big Allen wrench.*



3. Montare il piano inserendolo nel tubo sporgente della colonna.

3. *Insert the tray in the projecting tube of the column.*



4. Fissare il piano con la vite piccola (fig. B) e bloccare con la chiave a brugola piccola in dotazione.
4. Assemble the tray with the small screw (fig. B) using the Allen wrench given.



5. Il carrello è montato. Premendo la leva C1 il tavolino si alzerà automaticamente. Premendo sul piano tenendo la leva C1 premuta, questo si abbasserà. Rilasciare la leva C1 per bloccare il piano all'altezza più confortevole. Tirando il pomello C2 il piano sarà libero di ruotare per arrivare alla inclinazione più confortevole. Rilasciare il pomello assicurandosi che il piano sia bloccato.



5. *The bed tray is assembled. Turning the handle (C1) the tray will lift up automatically. Pushing on the tray, it will come down. Tighten the lever to block at the required height. Turning the handle (C2) the tray can rotate. Tighten the handle again to block it at the required inclination.*

#### **Pulizia e Manutenzione per i vassoi da letto**

Utilizzare un panno morbido e umido per pulire il vassoio da polvere, utilizzare dell'acqua con sapone per pulire lo sporco più persistente. Asciugare con un panno morbido.

Per la disinfezione in ambiente ospedaliero, seguire le raccomandazioni dello specialista d'igiene.

#### **Cleaning and maintenance for the overbed tables**

*Use a damp cloth to clean the tray from dust. Use water and soap to clean dirty parts.*

*To disinfect hospital spaces, follow the suggestion of a specialist on hygiene.*

\* I vassoi da letto sono disponibili nei seguenti colori:

**Colore naturale** con i seguenti codici:  
RS992N - RS993N - RS997N

**Colore marrone** con i seguenti codici:  
RS992M - RS993M - RS997M

\* Overbed tables available in:

**Natural Colour** with codes:  
RS992N - RS993N - RS997N

**Brown color** with codes:  
RS992M - RS993M - RS997M



• RS992N

• RS993N



• RS997N